

Età: da 12m+

Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

#### AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino

#### ⚠ ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del gioco deve avvenire solo sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non allungare le corde e non praticare nodi/occhielli; non fissare alcun oggetto alle corde. Rischio strangolamento.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido di tessuto asciutto o leggermente inumidito con acqua. Non usare solventi o detersivi.
- Durante le pause d'uso conservare il prodotto in un luogo protetto da fonti di calore polvere ed umidità.

Fabbricato in Cina

Alter: Ab 12 Monaten

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.

#### HINWEISE!

Für die Sicherheit Ihres Kindes

#### ⚠ ACHTUNG!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden. Erstickungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig den Abnutzungsstatus des Produkts. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug darf nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Die Schnüre nicht verlängern und keine Knoten/Ösen bilden; keine Gegenstände an den Schnüren befestigen. Erdrasselungsgefahr.

#### REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS

- Das Spielzeug mit einem weichen, trockenen oder leicht mit Wasser angefeuchteten Stofftuch reinigen. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, es an einem vor Wärmequellen, Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort aufbewahren.

Made in China

Age: From 12 months +

Read these instructions before use and keep them for future reference.

#### WARNINGS!

For the safety of your child

#### ⚠ WARNING!

- Any plastic bags and other components not making up the toy (e.g. ties, anchoring elements, etc.) must be removed before use and kept away from the reach of children. Choking hazard.
- Check the state of wear of the product on a regular basis. In case of visible damage, do not use the toy and keep it away from the reach of children.
- The toy must be used under the constant monitoring of an adult.
- Do not extend the cords and do not make any knots or loops; do not secure any object to the cords. Strangulation hazard.

#### CLEANING AND MAINTENANCE OF THE TOY

- Clean the toy using a soft fabric cloth, dry or damp with water. Do not use solvents or detergents.
- When not in use, store the product in a protected place away from heat sources, dust and humidity.

Made in China

Edad: a partir de los 12 meses +

Se recomienda leer antes de utilizar y conservar estas instrucciones para referencia futura.

#### ¡ADVERTENCIAS!

Para la seguridad de tu niño

#### ⚠ ¡ATENCIÓN!

- Posibles bolsas de plástico y otros componentes que no formen parte del juguete (p.e. lazos, elementos de fijación) deben eliminarse antes del uso y mantenerse alejados del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar regularmente el estado de desgaste del producto. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- El uso del juguete debe realizarse únicamente bajo la vigilancia continuada de un adulto.
- No alargar las cuerdas y no realizar nudos/ojales; no sujetar ningún objeto a las cuerdas. Riesgo de estrangulamiento.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Limpiar el juguete con un paño de tela suave y seco o ligeramente humedecido con agua. No utilizar disolventes o detergentes.
- Cuando no se utilice, guardar el producto en un lugar protegido de fuentes de calor, polvo y humedad.

Fabricado en China

À partir de : 12 mois

Nous recommandons de lire cette notice avant d'utiliser le jouet et de la conserver pour des consultations futures.

#### AVERTISSEMENTS !

Pour la sécurité de votre enfant

#### ⚠ ATTENTION!

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. ficelles, éléments de fixation, etc.) doivent être retirés avant l'utilisation et être gardés hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usage du produit. En cas d'endommagement, il est conseillé de ne pas l'utiliser et le tenir hors de la portée des enfants.
- Ce jouet doit être utilisé sous la surveillance continue d'un adulte.
- Ne pas rallonger les cordes et ne pas faire de nœuds/oillets ; n'attacher aucun objet aux cordes. Risque d'étranglement.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Nettoyer le jouet à l'aide d'un chiffon doux en tissu sec ou légèrement imbibé d'eau. Ne pas utiliser de solvants ni de produits nettoyants.
- Lorsque le produit est inutilisé, le conserver à l'abri des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.

Fabriqué en Chine

Idade: a partir dos 12 meses

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

#### ADVERTÊNCIAS !

Para a segurança do seu filho.

#### ⚠ ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os componentes que não façam parte do brinquedo (ex., cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo. No caso de detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não alongue as cordas e não faça nós ou laços; não prenda nenhum objecto nas cordas. Risco de estrangulamento.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo utilizando um pano macio de tecido, seco ou ligeiramente humedecido em água. Não utilize solventes nem detergentes.
- Durante as pausas na utilização conserve o produto num lugar protegido de fontes de calor, poeiras e humidade.

Fabricado na China



CE Artzana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1  
22070 - Grandate - Como - Italia  
www.chicco.com

#### AR دليل التعليمات صندوق كنز القراصنة

العمر: من 12 شهراً فما فوق

ننصح بقراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال والاحتفاظ بها كمرجع للاطلاع عليها في المستقبل.

#### تحذيرات! لسلامة طفلك

- قبل الاستعمال، يجب إزالة وإبعاد كافة الاكياس البلاستيكية وغيرها من الأجزاء غير الداخلة في تركيبة اللعبة (مثل الأربطة وأجزاء التثبيت وغير هذا) ويجب وضعها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال، لأن هذه المواد تؤدي إلى خطر الاختناق.
- يجب القيام دورياً بفحص حالة استهلاك المنتج. في حالة تلف اللعبة يجب الامتناع تماماً عن استعمالها والاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب استعمال اللعبة تحت الإشراف المستمر لشخص بالغ.
- لا تقم بإطالة الحبال ولا تقم بعمل أية عُقد أو عروات؛ لا تثبت أي شئ على الحبال. هذا قد يؤدي إلى خطر الاختناق.

تنظيف وصيانة اللعبة  
• يتم تنظيف اللعبة بقطعة قماش ناعمة جافة أو مبللة قليلاً بالماء. لا تستعمل أية مذيبات أو مستحضرات تنظيف.- في فترات عدم استعمال هذا المنتج، عليك بالاحتفاظ به في مكان بعيد عن مصادر الحرارة والغبار والرطوبة.

صنع في الصين

Leeftijd: vanaf 12 maanden +

Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.

#### WAARSCHUWINGEN !

Voor de veiligheid van je kind

#### ⚠ LET OP!

- Eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. linten, bevestigingselementen, enz.) moeten vóór gebruik worden verwijderd en buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Verstikkingsgevaar.
- Controleer regelmatig de slijtagestaat van het product. Gebruik het speelgoed niet in geval van beschadiging en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed mag uitsluitend onder voortdurend toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Verleng de koorden niet en maak geen knopen/lussen. Bevestig geen voorwerpen aan de koorden. Wurggevaar.

#### REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

- Reinig het speelgoed met een droge of lichtjes met water bevochtigde zachte stoffen doek. Geen oplos- of reinigingsmiddelen gebruiken.
- Wanneer het product niet gebruikt wordt, bewaar je het op een plek die beschermt is tegen warmtebronnen, stof en vocht.

Vervaardigd in China

## FI KÄYTTÖOPAS PIRAATTIEN AARREARKKU

### Ikäsuositus: yli 12 kuukautta

Nämä ohjeet suositellaan lukemaan ennen käyttöä sekä säilyttämään ne tulevaa tarvetta varten.

### HUOMIO!

Lapsesi turvallisuuden takaamiseksi

### ⚠ VAROITUS!

- Mahdollisesti muovipussit ja muut leluun kuulu-mattomat osat (esim. narut, kiinnitysvälineet, ym.) on poistettava ennen käyttöä sekä pidettävä lasten ulottumattomissa. Tukehtumisvaara.
- Tarkista säännöllisesti tuotteen kulumisaste. Jos havaitset vaurioita, älä käytä lelua ja pidä se lasten ulottumattomissa.
- Lelua saa käyttää ainoastaan aikuisen valvonnan alaisena.
- Älä pidennä köysiä tai tee solmuja/silmukoita; älä kiinnitä mitään esineitä köysiin. Kuristumisvaara.

### LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista lelu pehmeällä ja kuivalla tai hieman ko-stutetulla liinalla. Älä käytä liuottimia tai pesuaineita.
- Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se pölyltä ja lämmönlähteiltä sekä kosteudelta suojatussa pai-kassa.

Valmistettu Kiinassa

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПИРАТСКИЙ СУНДУК

### Возраст: от 12 месяцев +

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните её для обращения в будущем.

### ВНИМАНИЕ!

Для безопасности вашего ребёнка

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места пластиковые пакеты и прочие компоненты, не входящие в состав игрушки (напр., шнуры, крепёжные детали и пр.). Существует опасность удушья.
- Периодически проверяйте изделие на износ. При обнаружении поломки не используйте игрушку и храните её в недоступном для детей месте.
- Использование игрушки должно проводиться под надзором взрослого лица.
- Не удлиняйте шнуры и не завязывайте узлы или петель; не крепите к шнурам и тесьме никаких предметов. Существует риск удушья.

### ЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

- Очищайте игрушку мягкой тряпкой из ткани или микрофибры, сухой или слегка смоченной в воде. Не использовать растворители или моющие средства.
- Когда игрушка не используется, храните её вдали от источников тепла и в защищённом от пыли и влажности месте.

Изготовлено в Китае

## SV BRUKSANVISNING SKATTKISTA

### Ålder: 12 mån +

Läs noga före användning och spara för framtida hänvisning.

### ANVISNINGAR:

För barnets säkerhet:

### ⚠ OBS!

- Före användningen ska eventuella plastpåsar och andra komponenter som inte utgör del av leksaken avlägsnas och elimineras (t.ex. snören, fästement, osv.) och förvaras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten inte är sliten. Använd inte leksaken om den är skadad och förvara utom räckhåll för barn.
- Ska alltid användas under tillsyn av en vuxen person.
- Förläng inte repen och använd inte knutar/öglor; fäst inga föremål vid repen. Risk för strypling.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Rengör leksaken med en mjuk och torr trasa, eller lätt fuktad i vatten. Använd inte lösningar eller rengöringsmedel.
- Då produkten inte används, ska den förvaras på säkert avstånd från värmekällor, damm och fukt.

Tillverkat i Kina

## TR KULLANIM KILAVUZU KORSAN HAZINESI

### Yaş: 12 aydan itibaren +

Kullanımdan önce bu kullanım talimatlarını okuyunuz ve ileride referans olması adına kullanım kilavuzunu saklayınız.

### UYARILAR!

Çocuğunuzun güvenliği için

### ⚠ DİKKAT!

- Kullanım öncesi olası plastik torbaları ve ürünün ambalajını oluşturan tüm parçaları, (örneğin kordon, sabitleme elemanları v.s.) kaldırıp atınız veya çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız. Boğulma riski mevcuttur.
- Ürünün aşınma durumunu düzenli şekilde kontrol ediniz. Gözle görülür aşınma durumunda çocukların erişmeyecekleri bir yerde saklayınız.
- Yalnızca bir yetişkinin denetiminde kullanınız.
- Kayışlara ipler eklemeyiniz ve düğüm yapmayınız; kayışlara herhangi bir ürün bağlamayınız. Boğulma riski mevcuttur.

### OYUNCAĞIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI

- Ürünü yumuşak, kuru veya nemli bir bezle silerek temizleyiniz. Çözücü ürün veya deterjan kullanmayınız.
- Oyuncağı kullanmadığınız zaman ısı kaynakları, toz ve nemden uzak bir yerde muhafaza ediniz.

Çin'de üretilmiştir

## EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟ ΜΠΑΟΥΛΟ ΜΕ ΤΟ ΘΗΣΑΥΡΟ ΤΟΥ ΠΕΙΡΑΤΗ

### Ηλικία: από 12 μηνών +

Συνιστάται να διαβάσετε τις οδηγίες πριν τη χρήση και να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τυχόν πλαστικές σακούλες και άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν μέρος του παιχνιδιού (πχ. σύνδεσμοι, εξαρτήματα για τη στερέωσή του, κλπ) πρέπει να αφαιρούνται πριν από τη χρήση και να φυλάσσονται μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Να ελέγχετε τακτικά εάν το προϊόν έχει υποστεί φθορά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια φθορά, μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου ατόμου.
- Μην τεντώνετε τα σχοινιά και μην κάνετε κόμπους / θηλιές. Μην στερεώνετε αντικείμενα στα σχοινιά. Κίνδυνος στραγγαλισμού.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα μαλακό υφασμάτινο πανί στεγνό ή ελαφρώς βρεγμένο με νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή απορρυπαντικά.
- Όταν δεν παίζετε με το παιχνίδι, να το φυλάτε μακριά από πηγές θερμότητας, σκόνης και υγρασίας.

Κατασκευάζεται στην Κίνα

## UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПИРАТСЬКА СКРИНЯ

### Вік: від 12 місяців +

Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією і збережіть її на майбутнє.

### ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

Задля безпеки вашої дитини

### ⚠ УВАГА!

- Перед використанням зніміть і уберіть у недосяжні для дітей місця пластикові пакети та інші компоненти, які не входять у склад іграшки (напр., шнури, кріпильні деталі, тощо). Існує небезпека удушья.
- Регулярно перевіряйте стан зношення виробу. В разі пошкодження не використовуйте надалі виріб і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Використання іграшки має відбуватися тільки під постійним наглядом з боку дорослого.
- Не подовжуйте шнури і не зав'язуйте вузлів та петель; не закріплюйте до шнурів ніяких речей. Існує небезпека удушья.

### ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ

- Іграшку слід очищати м'якою ганчіркою з тканини, сухою або злегка зволоженою у воді. Не використовувати розчинники або миючі засоби.
- Коли іграшка не використовується, зберігати її подаль від джерел тепла та в захищеному від пилу і вологості місці.

Виготовлено в Китаї

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI SKRZYNIA PIRATÓW

### Wiek: od 12 miesięcy +

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy przeczytać i zachować tę instrukcję na przyszłość.

### OSTRZEŻENIA!

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed użytkowaniem należy usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy opakowania nie będące częścią zabawki (np. sznurki, elementy mocujące, itd.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zagrożenie uduszeniem.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużycia wyrobu. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawka powinna być używana pod ciągłym nadzorem osoby dorosłej
- Nie przedłużać linek ani ich nie wiązać; nie przymocowywać żadnych przedmiotów do linek. Zagrożenie uduszeniem.

### CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI

- Czyścić zabawkę za pomocą miękkiej, suchej lub lekko zwilżonej szmatki. Nie używać rozpuszczalników ani detergentów.
- Podczas przerw w użytkowaniu przechowywać produkt z dala od źródeł ciepła, chronić przed kurzem i wilgocią.

Wyprodukowano w Chinach

## BR MANUAL DE INSTRUÇÕES BAÚ DOS PIRATAS

### Idade: a partir de 12 meses

Antes de utilizar este brinquedo, recomenda-se a leitura e conservação das instruções para consultas futuras.

### ADVERTÊNCIAS!

Para a segurança de sua criança

### ⚠ ATENÇÃO!

- Eventuais sacos plásticos e outros componentes que não façam parte do brinquedo (ex: laços, elementos de fixação, etc...) devem ser removidos antes do uso e mantidos fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. No caso de danos, não utilize o brinquedo, mantendo-o fora do alcance das crianças.
- A utilização do brinquedo deve acontecer somente sob a vigilância contínua de um adulto.
- Não alongue as cordas, nem faça nós; não fixe nenhum objeto nas cordas. Risco de estrangulamento.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo com um pano macio, seco ou levemente umedecido com água. Não utilize solventes ou detergentes.
- Durante os períodos de não utilização, conserve o produto em um local protegido de fontes de calor, poeira e umidade.

Fabricado na China